

**JOURNÉES FRANCO-ROUMAINES DU CINÉMA  
ET DE L'AUDIOVISUEL 2008**  
Hôtel Radisson, Bucarest

**VENDREDI 26 SEPTEMBRE**

**9h45 : Accueil et enregistrement des participants**

**10h30 : Ouverture**

- **M. Henri Paul**, Ambassadeur de France en Roumanie.
- **M. Adrian Iorgulescu**, Ministre de la Culture et des Cultes,
- **M. Constantin Teodorescu**, Secrétaire d'Etat pour la communication et les relations avec le Parlement, Ministère de la Communication et des Technologies de l'Information

**11h00-12h00 : Conférences plénières : Les paysages audiovisuels français et roumain**

- **M. Michel Boyon**, Président du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel :  
*« Le paysage audiovisuel français, ses mutations et sa régulation : quelles perspectives ? »*
- **Mme Delia Mucică**, Conseillère du Ministre de la Culture et des Cultes et Professeure associée à l'Université Nationale d'Art Dramatique et de Cinématographie de Bucarest : *« L'audiovisuel roumain : entre réalités et perspectives »*

**12h00-12h30 : Présentation**

- **Mme Stéphanie Rabourdin-Godbert**, Responsable des Affaires Internationales de l'Institut National de l'Audiovisuel : *« L'Institut National de l'Audiovisuel : Conservation et valorisation du patrimoine audiovisuel ; présentation du site de l'Europe des cultures proposé dans le cadre de la Présidence française du Conseil de l'Union Européenne »*

**12h45 : Déjeuner**

**14h30-16h00 : Ateliers**

**a. *Audiovisuel : Quelles régulations avec l'entrée en vigueur de la directive « Services de médias audiovisuels » ?***

Salle : « Salle MEROPE »

- Modérateurs : **M. Michel Boyon**, Président, Conseil Supérieur de l'Audiovisuel  
**M. Rasvan Popescu**, Président, Conseil National de l'Audiovisuel
- Intervenants : **M. Gabriel Tar**, Chef du bureau des affaires européennes et internationales, Direction du Développement des Médias  
**M. Ioan Onisei**, Secrétaire d'Etat, Conseil National de l'Audiovisuel  
**M. George Chiriță**, Directeur, Association Roumaine de Communication Audiovisuelle  
**M. Silviu Luncan**, Avocat, Association roumaine de Communication par le Câble  
**M. Blaise Mistler**, Responsable des relations internationales, Groupe Canal+

**b. *Cinéma, télévision, télécommunications : vers un nouveau modèle industriel ?***

Salle : « Salle ELECTRA »

- Modérateurs : **M. Virgil Podrumaru**, Conseiller, Autorité Nationale des Communications  
**M. François Thiellet**, Président de Thema
- Intervenants : **M. Constantin Teodorescu**, Secrétaire d'Etat pour la Communication et la relation avec le Parlement, Ministère de la Communication et des Technologies de l'Information  
**M. Thomas Deroche**, Secrétaire Général, TV5 Monde  
**M. Thierry Millet**, Directeur commercial, Orange Romania  
**M. Olivier Zegna Rata**, Directeur des relations extérieures, Groupe Canal+  
**M. Michel Reilhac**, Directeur Général Délégué, Arte France Cinéma  
**M. Radu Mihaileanu**, Réalisateur  
**M. Cristi Puiu**, Réalisateur

**c. *Quelles relations de coopération entre les télévisions publiques française et roumaine ?***

Salle : « Salle CALEANO »

- Modérateurs : **Mme Beatrice Comănescu**, Directrice, TVR International  
**M. Frank Melloul**, Directeur de la Stratégie, du Développement et des Affaires Publiques, Audiovisuel Extérieur de la France
- Intervenants : **Mme Marie-Laure Brillat**, Directeur Régional en charge de l'Europe Centrale et Orientale, Canal France International  
**M. Mathieu Béjot**, Délégué Général, TV France International  
**M. André de Margerie**, Directeur des Relations Internationales, ARTE France  
**M. Jean-Marie Belin**, Directeur du développement européen et des affaires extérieures, France 3  
**M. Horia Romanescu**, Directeur des programmes, TVR (*sous réserve*)  
**Mme Daniela Zeca Buzura**, Directrice, TVR Cultural (*sous réserve*)

**16h00-16h30 : Pause**

**16h30-18h00 : Ateliers**

**d. *Cinéma et audiovisuel : La gestion et la défense des droits par le biais des organisations professionnelles***

Salle : « Salle MEROPE »

- Modérateurs : **Mme Delia Mucică**, Conseillère du Ministre de la Culture et des Cultes et Professeure associée à l'Université Nationale d'Art Dramatique et de Cinématographie de Bucarest  
**M. Pascal Rogard**, Directeur Général, Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques

- Intervenants : **M. Florin Paraschiv**, Vice-président, Union des Producteurs du Cinéma et de l'Audiovisuel (UPFAR)  
**M. Stefan Gheorghiu**, Président, CREDIDAM  
**Mme Creola Condurache**, Economiste, Dacin Sara  
**M. Gheorghe Voican**, Directeur Exécutif, VISARTA  
**Mme Marie-Dominique Girodet**, Productrice, MIDO PRODUCTIONS  
**Mme Marie-Pierre Macia**, Productrice, mpm film  
**M. Eugen Vasiliu**, Directeur adjoint, Office Roumain du Droit d'Auteur (ORDA)

*e. Télévision : Quels sont les enjeux du passage au numérique en termes de diffusion et de réception ? Quelle gestion du dividende numérique adopter ?*

Salle : « Salle ELECTRA »

- Modérateurs : **M. Adrian Ionescu**, Directeur, Direction de la Communication et des Programmes européens, Ministère de la Communication et des Technologies de l'Information  
**M. Patrick Raude**, Membre de l'Autorité de Régulation des Communications électroniques et des Postes
- Intervenants : **M. Blaise Mistler**, Responsable des relations internationales, Groupe Canal+  
**M. George Chiriță**, Directeur, Association Roumaine de Communication Audiovisuelle  
**M. François Thiellet**, Président, Thema  
**M. Claudiu Paraschiv**, Directeur Opérations Techniques, PRO TV  
**M. Florin Baiatu**, Directeur, Département des Transmissions TV, TVR  
**M. Virgil Podrumaru**, Conseiller, Autorité Nationale des Communications  
**M. Radu Teodorescu**, Vice-président, Conseil National de l'Audiovisuel

*f. Cinéma : Entre aides publiques et sources de financement privées : comment le système de financement du cinéma est-il organisé en France et en Roumanie, et quelle place fait-il aux coproductions ?*

Salle : « Salle CALEANO »

- Modérateurs : **M. Roland Husson**, Directeur des affaires européennes et internationales, Centre National de la Cinématographie en France  
**M. Eugen Serbanescu**, Directeur Général, Centre National de la Cinématographie en Roumanie
- Intervenants : **M. Andrei Boncea**, Directeur Général, Media Pro Pictures  
**M. Cristian Comeaga**, Producteur (Domino Film)  
**M. Radu Mihaileanu**, Réalisateur  
**M. Cătălin Mitulescu**, Réalisateur  
**M. Michel Reilhac**, Directeur Général délégué, Arte France Cinéma  
**M. Olivier Zegna Rata**, Directeur des relations extérieures, Groupe Canal+

**18h15 : Départ en bus**

**19h00 : réception offerte par le Premier Ministre, M. Calin Popescu-Tariceanu**  
en présence de **M. Adrian Iorgulescu**, Ministre de la Culture et des Cultes (Villa Lac 1)

## SAMEDI 27 SEPTEMBRE

### 09h00-10h15 : Ateliers

a. **Cinéma : *Quels publics pour le cinéma européen en France, en Roumanie et en Europe ?***  
Salle : « Salle MEROPE »

- Modérateurs : **M. Philippe Chantepie**, Chef du Département des études, de la prospective et des statistiques, Ministère de la Culture et de la Communication  
**M. Alex. Leo Șerban**, Critique, *Dilema Veche*
- Intervenants : **Mme Anda Georgiana Becuț**, Directrice adjointe, Centre d'études et de recherches dans le domaine de la culture  
**M. Joël Chapron**, Responsable des pays d'Europe Centrale et Orientale, UNIFRANCE  
**Mme Ariadna Ponta**, Directrice, Direction des Relations internationales, Institut Culturel Roumain  
**M. Radu Mihaileanu**, Réalisateur  
**M. Corneliu Porumboiu**, Réalisateur  
**M. Antoine Bagnaninchi**, Distributeur, Independența Film

b. **Cinéma et télévision : *Quelles formations pour quels métiers ?***  
Salle : « Salle ELECTRA »

- Modérateurs : **M. Stere Gulea**, Réalisateur, Chef de la chaire de communication audiovisuelle et Professeur à l'Université Nationale d'Art Dramatique et de Cinématographie de Bucarest (UNATC)  
**M. André de Margerie**, Directeur des Relations Internationales, ARTE France
- Intervenants : **M. Dan Draghicescu**, Producteur TV Senior, département de production TV, Ogilvy & Mather, Bucarest  
**M. Bogdan Moncea**, Directeur marketing, Studios Castel Film  
**Mme Michèle Borghi**, Directrice des Etudes, ENS Louis-Lumière  
**Mme Manuela Cernat**, Vice-Recteur des Affaires Internationales et Professeur à l'Université Nationale d'Art Dramatique et de Cinématographie de Bucarest  
**M. Lucian Pricop**, Doyen de la faculté de cinéma et télévision, Université MEDIA  
**Mme Stéphanie Rabourdin Godbert**, Responsable des Affaires Internationales, Institut National de l'Audiovisuel  
**M. Mircea Neacsu**, Coordinateur, Département des Ressources Humaines, TVR

### 10h15 : Pause

**10h30-11h20 : Synthèse des ateliers**

- Modérateur : **M. Henri Lebreton**, Conseiller de coopération et d'action culturelle, Ambassade de France en Roumanie
- Rapporteurs des ateliers

**11h20-12h50 : Conférence plénière : « *Quelles perspectives pour la défense des droits professionnels ?* » :**

- **Mme Delia Mucică**, Conseillère du Ministre de la Culture et des Cultes et Professeure associée à l'Université Nationale d'Art Dramatique et de Cinématographie de Bucarest
- **M. Pascal Rogard**, Directeur général, Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques

**11h50-12h00 : Clôture**

- **M. Henri Paul**, Ambassadeur de France en Roumanie

\* \* \*

**15h00 – 18h00 : Rencontre réalisateurs – producteurs (sur invitation)**